

## Economie et emploi

# OBTENU !

## Le PDG de Faurecia s'engage à pérenniser le site sud-essonmien

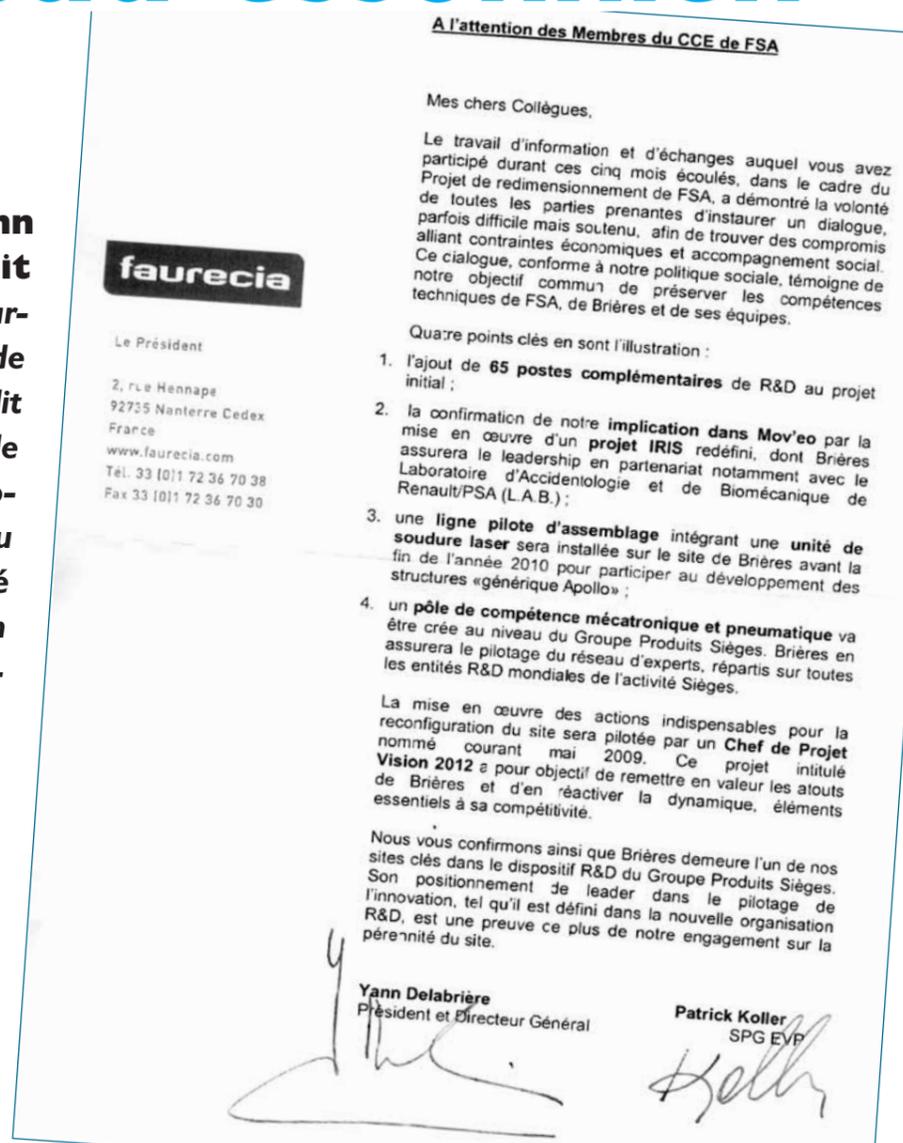
### LA MOBILISATION A PAYÉ !



**Le courrier de Yann Delabrière était attendu. Il vient d'arriver. Il est l'épilogue de plusieurs mois de conflit qui a vu les salariés de l'équipementier automobile s'opposer au plan social annoncé par la direction en**

décembre 2008. Il est aussi la suite de l'accord trouvé entre les deux parties et signé le mardi 5 mai. "C'est un engagement majeur qui résulte de la forte mobilisation qui a associé les salariés, leurs représentants syndicaux, les élus et les partenaires sociaux. C'est un engagement stratégique pour l'entreprise et son devenir. Mais le début de cette nouvelle ère qui est annoncée pour le site de Brières ne doit pas nous faire oublier les personnes qui ont perdu leur emploi et qui doivent être impérativement accompagnées et soutenues. C'est pourquoi, nous demeurons attentifs au respect de tous les engagements qui ont été pris", a souligné le député-maire.

Suite page 3...



## Sommaire

### ■ Dossier

page 2

Fête des voisins : tout le programme du mardi 26 mai à découvrir



### ■ Actualités

page 3

Environnement : au rendez-vous de la semaine de la biodiversité



### ■ Sortir

page 8

Concert : 100 musiciens interprètent Vivaldi à Notre-Dame



## Votre météo

Sam. 23 mai

12°/23°

Dim. 24 mai

11°/23°

Samedi : S' Didier - Dimanche : S' Donatien

# Les voisins se donnent rendez-vous

**Mardi 26 mai prochain, la Fête des voisins, anciennement Immeuble en fête, célèbrera son 10<sup>e</sup> anniversaire. Une manifestation qui, sur le plan local comme au niveau national, ne cesse de prendre de l'ampleur. A Etampes, pas moins de 27 lieux de rendez-vous festifs ont déjà été recensés. Tour d'horizon de ces moments conviviaux, d'échanges et de partage qui animeront dans chaque quartier. Mardi, tout est bon pour faire connaissance. Bonne soirée à tous !**

## GUINETTE

☛ **LES HAUTS-FORESTIERS, 7, avenue Henri-Farman, à partir de 19 h 30 :**



“La résidence est récente, cela sera l'occasion de faire connaissance avec les 67 familles qui ont emménagé depuis le mois de novembre. Pour une première fois, nous allons commencer par un apéritif dans le hall d'entrée et si cela a le succès que l'on espère, on organisera un repas l'année prochaine”, M. Pereira.

☛ **RUE DE LA SALLE, à partir de 19 h :** “Cela va se passer à la bonne franquette. On va pouvoir prendre le temps de

se parler et de faire connaissance avec les nouveaux voisins”, M. Chiffolleau.

☛ **À LA PERGOLA, à 19 h, à l'initiative de l'association des locataires de l'OPIEVOY :** “Nous proposons un repas à thème. Nous avons parmi nos participants des personnes de tous les pays”, M. Têtedoux,

☛ **21, RUE DU PONT-SAINT-JEAN, à partir de 19 h 30 :** “Nous allons nous installer dans la cour, cela va être très gai avec plein de ballons pour les enfants. Chacun va venir avec ses spécialités, je vais mettre de la musique”, M. Lundama.

☛ **RUE JEAN-BAPTISTE-EYNARD, à partir de 18 h 30 :** “Nous donnons rendez-vous, face au n° 12, pour un apéritif convivial. Chacun apporte une boisson et de quoi grignoter”, M. Villedieu.

☛ **AVENUE DES MEUNIER (place Gaston-Couté), à 19 h 30 :** “Nous venons



de créer une amicale des locataires d'Osica. Ce serait magnifique si tout le monde pouvait venir. Pour cette première, nous commencerons par un apéritif et demandons à chacun de participer en venant avec une boisson ou à manger”, M. Cardoso.

## SAINT-MICHEL

☛ **EMMAÛS-SAINT-MICHEL, sur le terrain de football, à partir de 19 h 30 :**



“Ce terrain est un point central et convivial. C'est la fête de la solidarité, d'ailleurs, l'agence l'Adresse nous aide en fournissant des boissons et l'agence Cité Emmaüs-Habitat a aussi promis de s'impliquer. Plusieurs associations nous ont sollicité pour venir nous aider”, M. Kabama.

☛ **BOULEVARD MONTFAUCON, à partir de 20 h :** “Nous avons trouvé sympathique d'associer cette fête à l'accueil des 17 nouveaux propriétaires sur les 23 logements existants. Ce n'est pas tou-

jours facile lorsque l'on vient d'emménager de faire connaissance avec ses voisins. Nous offrons un apéritif, et espérons que les autres habitants du quartier se joindront à nous”, M. Colinet, directeur de la société de construction Realim.

☛ **AVENUE GEORGES-PARISOT, à partir de 20 h :** “Nous sommes une bande de joyeux voisins qui s'entendent bien et qui n'ont qu'une idée en tête, profiter de cette soirée pour s'amuser”, M. Richard.

☛ **21, RUE JEAN-ETIENNE-GUETTARD, à 19 h :** “Notre groupe sympathique se réunit chaque année dans la grande salle de la plate-forme. Chacun amène son petit plat et pour l'animation, on improvisera sur place”, M<sup>me</sup> Gaury.

## SAINT-MARTIN

☛ **16, RUE DE CHARPEAUX, résidence Jardin-de-Diane, dès 19 h :** “Mon conjoint va intégrer le poste de gardien à la résidence à la mi-juin, alors cette fête va nous permettre de nous faire connaître. Nous espérons rassembler un maximum de voisins, car nous avons envie que ce lieu s'anime davantage”, M<sup>me</sup> Bousquet.

☛ **AUX OUCHES, square de La Chalouette, à partir de 19 h :** “Nous faisons un barbecue et chacun amène ce qu'il veut. L'an dernier nous étions 80. Et on compte sur eux pour mettre de l'ambiance !”, explique M<sup>me</sup> Doisy.

☛ **2, IMPASSE DES MYRTES, à partir de 19 h 30 :** “Cette fête tombe vraiment à point car nous avons de nouveaux voi-

sins qui viennent d'emménager et avec qui nous n'avons pas encore pu faire connaissance”, M<sup>me</sup> Sinboiselle.

☛ **CLOS DES MARAÎCHERS, place Sente-Saint-Nicolas, dès 20 h :** “J'ai fait le tour des voisins, histoire de répartir les tâches pour que notre repas soit le plus complet possible”, M<sup>me</sup> Pierre.

☛ **RUE DE LA PIROUETTE, Clos Saint-Nicolas, de 19 h à 22 h :** organisation d'un pique-nique.

☛ **CHEMIN DE CORTEUSE, à partir de 19 h 30 :** “Nous organisons un buffet campagnard. Chacun vient avec une entrée ou un dessert. Le tout en musique”, M<sup>me</sup> Pavard.

## SAINT-PIERRE

☛ **111, RUE DE LA RÉPUBLIQUE, dès 19 h 30 :** “Avec un buffet, les enfants peuvent courir dans tous les sens. Nous serons une trentaine, ce qui est bien pour une rue comme la nôtre”, M<sup>me</sup> Nicoleau.

☛ **SQUARE DU BOURGNEUF, dès 19 h :** “Nous allons faire un barbecue. La nouveauté est que les organisateurs de la Fête des voisins des jardins de Narcisse nous invitent à finir la soirée avec eux dans leur résidence”, M<sup>me</sup> Vesque.

## PETT-SAINTE-MARS

☛ **RUE DU PETIT-SAINT-MARS, parking du café, dès 19 h 30 :** “Nous préparerons un barbecue géant pour les 150 voisins que nous avons invités. Avec Bruno Morel, nous nous occupons de l'intendance et je prévois un jeu de questions



### La fête inaugurale des Hauts-Vallons

☛ **A partir de 19 h 30**

“Cela va être une fête de voisins assez exceptionnelle puisque nous allons officiellement inaugurer le premier espace résidentiel des Hauts-Vallons. Le lotisseur nous offre l'apéritif et nous allons être nombreux à amener de quoi compléter ce buffet. L'an dernier, nous étions installés à l'entrée du lotissement. Pour cette année, nous avons eu une idée bien meilleure mais c'est une surprise, alors rendez-vous à tous nos voisins le 26 mai”, explique l'organisateur, M. Castanedo.

☛ **PASSAGE DU MOULIN-DU-BOURGNEUF, à 19 h :** “Nous serons nombreux sous mon porche et la bonne humeur sera de la partie”, M<sup>me</sup> Perez-Aledji.

☛ **LE JARDIN DE NARCISSE, 22, grande sente de la Juine, dès 19 h :** “Peut-être aurons-nous encore l'agréable surprise de recevoir des plats du restaurant Le Grand Monarque, cela sera une belle soirée en musique”, M<sup>me</sup> Thiebeaux.

qui permettra de gagner des surprises !”, M. Charmet.

☛ **RUE DES POSTES, terrain de foot de la cuisine centrale, de 19 h à 23 h :** organisation d'un apéritif-barbecue.

## CENTRE-VILLE

☛ **AVENUE DE BONNEVAUX, devant le bâtiment A, dès 19 h :** “Ce sera à la bonne franquette. Ce qui compte c'est de faire plaisir à tout le monde. En espérant une bonne météo”, M. Benloulou.

☛ **RUE BRUNARD, de 19 h :** “Sur des tables décorées de ballons chacun apporte de quoi faire un repas froid”, M. Tallec.

☛ **RUE DE LA ROCHE-PLATE, à partir de 19 h 30 :** buffet.

☛ **RÉSIDENCE CLAIREFONTAINE, à partir de 18 h :** organisation d'un buffet froid confectionné par les résidents.

### Point de vue



**Guy Courtial, maire-adjoint chargé de la Politique de la Ville, des Transports et de la Tranquillité publique**

“Ces rencontres autour d'un apéritif, d'un repas sont le meilleur moyen de créer un climat sympathique et de faire connaissance. Elles permettent aussi de discuter de projets à réaliser ensemble, mais aussi de tisser des liens entre les propriétaires, les bailleurs et les locataires. Pour nous en tant qu'élus, cette fête s'inscrit dans notre action quotidienne qui est de favoriser des relations chaleureuses, mais aussi de confiance et de solidarité entre les habitants des quartiers.”

# Les projets d'avenir de Faurecia

**C'est désormais écrit noir sur blanc. Faurecia reste à Brières-les-Scellés. Le PDG de l'équipementier automobile l'a confirmé dans un courrier adressé en fin de semaine dernière aux représentants du personnel.**

Une bonne nouvelle qui met fin à une certaine inquiétude. "Cette lettre a une forte valeur. En luttant pour préserver la recherche et le développement à Brières, nous voulions éviter que le plan social soit aussi le prélude à la disparition d'un site et de tout un savoir-faire", commente un représentant syndical avant d'ajouter : "Le courrier reprend les engagements qui nous ont été faits. Nous espérons qu'ils seront tenus et pourquoi pas amplifiés si notre secteur d'activité redémarre".

Après avoir évité le pire et dû se résoudre à voir la suppression de 340 emplois sur les 1 200 postes restants, le site de Faurecia tourne donc son regard aujourd'hui vers l'avenir. Conforté dans son positionnement de leader dans le pilotage de l'innovation, celui-ci va se voir adjoindre, comme l'a précisé Yann Delabrière, une unité de soudure laser d'ici la fin 2010 et un pôle de compétence mécatronique et pneumatique. En outre, le projet Iris, ce siège nouvelle génération offrant plus de sécurité et dont la mise en œuvre était suspendue, se voit de nouveau d'actualité. Du coup, les collectivités (Département, Ville, Commu-



nautés de communes) impliquées et partenaires du pôle de compétitivité Mov'éo vont elles aussi maintenir leur engagement en faveur de ce projet stratégique. "Notre vocation est de soutenir les initiatives créatrices d'activité et d'emploi. Pas de financer les démantèlements. C'est pourquoi, pendant un temps, s'est posée la question de notre participation comme celle du Conseil général au financement du projet Mov'éo. Aujourd'hui, des garanties nous sont apportées. Nous tiendrons notre rang", souligne-t-on du côté de la Communauté de Communes de l'Etampois Sud-Essonne qui, à l'instar de la Ville d'Etampes entend être extrêmement attentive au devenir du site et de ses salariés.

"Nous prenons acte de la volonté de la direction de faire de Brières l'un de ses sites clés dans la recherche et le développement du siège automobile. Et nous accompagnerons cette dynamique. Je tiens ainsi à rendre hommage à tous les salariés du site et à leurs représentants pour leur

mobilité, leur détermination et leur volonté de défendre leur métier. J'avais demandé à Yann Delabrière de s'engager officiellement, il l'a fait. Je l'en remercie mais je précise que nous resterons vigilants. La mobilisation des élus locaux a montré l'attachement que nous portons à cette entreprise et à ses salariés", indique Franck Marlin.

## Réactions

**Emmanuel Pioche, délégué CFDT**

"Nous sommes attentifs à ce qui va se passer. C'est bien d'avoir obtenu cet engagement écrit mais nous restons prudents. La première étape des engagements de Yann Delabrière concerne la nomination d'un chef de projet pour ce mois de mai. Nous verrons et nous attendons avec impatience. Nous examinerons de près le suivi des perspectives annoncées comme la confirmation écrite de la création du pôle de mécatronique. Combien de salariés seront concernés, idem pour l'unité de soudure prévue. Nous attendons de voir les gestes liés aux paroles."

## Des gestes pour la nature avec les CPN

Samedi 23 mai, l'association des CPN Val de Juine vous invite à participer à son opération annuelle de nettoyage au-dessus de la carrière située à Saint-Pierre et sur le quartier Saint-Martin. "En cette période printanière, la végétation est magnifique. Ces moments sont privilégiés pour se ressourcer et offrir, dans une ambiance conviviale, un peu de son temps pour l'environnement. Rendez-vous à 14 h sur le parking du cimetière de Saint-Pierre (RN 191)", précise Philippe Pérou, le président de l'association locale. Joindre les gestes à la parole, et en s'amusant en plus, c'est tout l'art des CPN. Retrouvez-les ! Renseignements : 01 64 58 40 15 et 06 33 85 89 41.

cpn.valdejuine@free.fr  
ou www.cpn-valdejuine.fr



570 élèves de toutes les sections du collège Marie-Curie ont participé le 15 mai, à la salle des fêtes, à une séance de sensibilisation au tri des déchets. Une action menée de façon ludique par les animateurs des CPN. À l'aide d'un quizz et d'une exposition prêtée par le SIREDOM.

## A la découverte du SIARE

Lors de la visite, ô combien pédagogique, de l'usine d'épuration qui s'est déroulée samedi dernier, Marc Lebon, le président du Syndicat Intercommunal d'assainissement de la Région d'Etampes, a expliqué ce qu'un grand nombre de personnes ignorent. Le SIARE a aussi pour vocation d'entretenir toutes les canalisations des collecteurs d'eaux usées. Et, il y a de quoi faire, le réseau représente 12,625 kilomètres. Or la gestion de ce patrimoine n'est pas non plus une mince affaire. "Régulièrement le SIARE engage des curages, mais aussi des inspections télévisées pour vérifier l'état des canalisations. Nous entreprenons ensuite les travaux de réhabilitation qui s'imposent", ajoute le premier adjoint du maire d'Ormoy-la-Rivière. Ainsi, depuis 2008 d'importantes opérations ont été engagées sur la commune de Morigny sur laquelle la station d'épuration est implantée et sur celle d'Etampes. "Nous avons ainsi retiré en 2008 pas moins de 35 tonnes de débris (boue, béton, graisse et cailloux...) entre la rue de la République et la Villa Bressault. Nous avons aussi relevé via les caméras de nombreux points defectueux. Grâce à un procédé de gainage ultra sophistiqué, des trous et des fissures ont été colmatés redonnant une nouvelle jeunesse aux canalisations sur une distance



de 726 mètres, comprise entre la place du Port et la Villa Bressault. D'ici la fin de l'année, 693 mètres de canalisations seront à leur tour réhabilités entre la Station d'épuration, située rue des Petits-Prés et la sente des Capucins. Des travaux capitaux pour éviter les problèmes de refoulement d'eau suite à de fortes pluies", souligne Marc Lebon. Mais qui paye ces travaux ? "Les contribuables à hauteur de 0,45 € prélevés sur leurs factures d'eau et quand les travaux sont très importants, le Conseil général et l'Agence de l'eau", conclut le président, qui, très porté sur le développement durable, souhaiterait étudier la possibilité d'équiper les terrasses de la station pour y installer des panneaux solaires et ainsi faire baisser les charges et par la même occasion, celles du contribuable. Intéressant comme perspective.

## EN BREF

### Devenir animateur oui, mais comment ?

Pour tout savoir sur les débouchés, les formations... ne manquez pas la nouvelle Table ronde des métiers sur le thème de l'animation qui aura lieu jeudi 28 mai. "Organisée par le Bij, la Mission locale et le Pôle emploi en présence de professionnels locaux qui présenteront leurs parcours, leurs formations et leurs missions...", cette table ronde prépare au Forum des métiers de l'enfant et d'aide à la personne qui se déroulera le 19 novembre à la salle des fêtes. Jeudi, nous bénéficierons aussi de la participation de représentants de la Direction Départementale de la Jeunesse et des Sports, de la Ligue de l'enseignement, du centre de loisirs de Valnay, d'animateurs sportifs, du pôle culturel de la Maison de quartier... qui animeront une séance d'information et de débat. Elle s'adresse à tous les jeunes de 15-25 ans qui veulent en apprendre plus sur les nombreux métiers d'animateurs : socio-culturel, sportif, culturel...", indique la responsable du Bij. Prochaine table ronde, le 25 juin, sur le secteur éducatif, salle Saint-Antoine, de 14 h 30 à 17 h. Tél. : 01 69 92 02 02 ou 01 69 16 17 60.

### Un nouveau passeport pour l'emploi

Connaissez-vous le PIM ? Passeport Internet Multimédia, est un nouveau dispositif du Bij et du Pôle emploi. Son objet : optimiser le CV des personnes qui ne savent pas utiliser l'informatique et internet ou qui maîtrisent très mal ces technologies. Ce passeport consiste donc à proposer, aux demandeurs d'emplois intéressés, un Parcours Internet comprenant un test d'évaluation, une formation et la possibilité de finaliser la pratique par le passage du Passeport Internet Multimédia. "Cette attestation peut figurer au chapitre des compétences sur un CV. Ce n'est certes pas un diplôme mais un document officiel qui a son importance. Pour un employeur et aussi pour s'inscrire à certaines formations", résume la responsable du Bij. Tél. : 01 69 16 17 60.

## Les travaux en ville

- **Rue Jean-Etienne-Guettard.** L'installation de la vidéoprotection se poursuit. A cet effet, les 28 et 29 mai, de 8 h à 17 h, le pont du chemin de fer situé en bas de la rue sera bloqué avec une déviation pour ne pas gêner l'accès au quartier.
- **L'avenue de la Libération.** Les aménagements pour l'installation de la vidéoprotection ont commencé lundi dernier. Les travaux se poursuivront ensuite dans les rues Saint-Jacques et Auguste-Petit.
- **Parking du Chariot-d'Or.** Ce 22 mai, le parking est fermé au stationnement en vue de réaliser le marquage au sol.
- **Parking Suzanne-Rivet.** Le 25 mai, de 8 h à 18 h, installation de l'arrosage automatique et de suspensions florales.
- **Ecole de musique.** Des travaux de réfection de la salle Beethoven ont commencé lundi dernier. La salle va faire l'objet d'une remise en peinture et de la pose d'un nouveau revêtement au sol.
- **RN 191.** Un chemin piétonnier et sécurisé a été créé entre l'avenue Henri-Farman et le parking du centre commercial.





**Un château de 20m<sup>2</sup> et un dragon de 6 mètres ! Mardi dernier, les élèves de CE1 et de CE2 de l'école Les Prés ont présenté, non sans fierté, les décors réalisés avec Patricia Legendre pour l'opéra d'enfant : *Les aventures de Rodomont et Tranchemontagne* de Claude Henri Joubert, prévu les 6 et 7 juin prochains au Théâtre. Joli !**

**17 mai 2009. Une date qui marquera l'histoire du Groupe Musical de Guinette. La formation, composée uniquement de musiciens du quartier, s'est produite pour la première fois sur scène. Un concert qui a dévoilé les talents naissants et confirmés des artistes applaudis par un public conquis et déjà prêt pour un prochain concert.**



## LE MUSÉE SE DÉVOILE LA NUIT



*Dans la cour de la Bibliothèque, les conteurs de l'association L'écoute s'il pleut ont donné le coup d'envoi de la Nuit des musées avec une balade dans les hôtels Diane-de-Poitiers, Anne-de-Pisseleu, les salons de l'hôtel de Ville pour finir en beauté au Pont-Doré.*



*Les 13 000 objets du Musée n'ont plus de secret. Régalés par les anecdotes racontées par Sylvain Duchêne, le conservateur, les visiteurs ont découvert les dernières acquisitions du Musée comme les dessins de l'artiste Narcisse Berchère, réalisés d'après Veronese ou encore Bassano.*



*Nocturne, pluvieuse mais heureuse, la visite guidée du quartier de Notre-Dame a enchanté les visiteurs qui, lampions et lampes de poche en main, ont écouté avec attention les explications d'Aurore Dallerac, médiatrice et Stéphanie Le Lay, animatrice du service Patrimoine.*



*Heureux et émus, accompagnés de leurs familles, les médaillés du travail, promotion Janvier 2009, ont été honorés le 17 mai dans les salons de l'hôtel de ville. Ont reçu la médaille d'argent pour leur 20 ans de service : Hélène Bonnafous, Alain Deniau, Christel Ferre, Valérie Garancher, Valérie Josso, Françoise Liadouze, Yves Mace, Max-Henry Martin, Françoise Regnier. La médaille de vermeil (30 ans) : Walter Beucci, Abdelkader Jabri, Nicolas Pavard, Gilles Perivier et Gisèle Thibault-Darthuy. Mahamady Dembele, Danièle Eugène, Martine Roynard, Yvette Thomin ont, quant à eux, reçu la médaille d'or (35 ans). Enfin, la médaille Grand or (40 ans) a été remise à Patrick Dussolle, Gérard Rivard et Annie Roubin. Félicitations !*



*Le 14 mai, à Valnay, des jeunes lycéennes en BTS assistant de gestion PME PMI du lycée Geoffroy-Saint-Hilaire, ont orchestré un défilé de mode mettant en valeur les enseignes du Centre-Ville.*



*La 2<sup>e</sup> porte ouverte du RAM, en partenariat avec la Caf, a donné l'occasion aux parents de voir les activités pratiquées la semaine par leurs enfants et d'avoir, pour certains, un premier contact avec la future nounou de leur petit.*

## LES BOULANGERS FÊTENT LE PAIN



*Au Fournil d'Autrefois, les pains aux lardons, aux petits oignons ou encore au poulet béchamel, ont ravi les palais.*



*A la maison Gratias, l'atelier Confection de pain spécial enfant a fait d'heureux apprentis boulangers !*



*Malgré la pluie, la 2<sup>e</sup> édition du festival All Access a prodigué aux spectateurs de belles émotions. Fortes avec les Yamakasis et autres acrobaties en BMX. Musicales avec les concerts de la soirée.*

## TEXTO... TEXTO... TEXTO... TEXTO... TEXTO... TEXTO... TEXTO...

**68** enfants de maternelle et élémentaire, sensibles aux allergies, font l'objet d'un accueil individualisé. Pour autant, comment réagir quand un enfant fait une allergie ? Et comment procéder aux gestes de premiers secours ? C'est ce qu'ont étudié les agents territoriaux spécialisés des écoles maternelles de la Ville le 6 mai, à la Maison de l'Enseignement à l'occasion d'une journée d'information animée par des médecins scolaires conseils.

Le forum sécurité organisé par le ministère de l'Intérieur lundi dernier, à la salle des fêtes, sur le thème *Vos liberté, votre sécurité, parlons-en ensemble*, a été suivi avec intérêt par des Etampois, des membres du tissu associatif et de nombreux élus du Sud-Essonne. Cette réunion-débat, présidée par Jacques Garau, sous-préfet de l'arrondissement d'Etampes, et des représentants des forces de l'ordre, a été

l'occasion d'évoquer la vidéoprotection en ville et dans les transports, la sécurité routière, la prévention incendie, le travail quotidien de la police et de la gendarmerie pour assurer la sécurité des personnes et de leurs biens. Ce fut aussi l'occasion de présenter quelques chiffres (baisse constatée de 60 % des délits dans une commune de l'Essonne équipée de vidéosurveillance, élucidation par le commissariat d'Etampes de 31 % des délits). Tous les acteurs se sont réjouis de la qualité de dialogue existant entre les partenaires (services de l'Etat, Ville d'Etampes, Education nationale). "Cette culture de réseau si spécifique à Etampes permet une réactivité pour résoudre au plus vite les problèmes", soulignait Joël Maireau, l'inspecteur départemental de l'Education nationale, en prenant exemple sur le CLSPD. Etampes, exemplaire pour le travail en équipe ? "Personnellement, j'ai rarement trouvé mieux

pour travailler", concluait Michel Aleu, le commissaire de la circonscription d'Etampes.

Chaque année les élèves de l'atelier Clémentine, dirigé par le peintre Thierry Hulné partagent leurs œuvres avec le public à Valnay. Le 16 mai, ils ont de nouveau démontré tout leur talent. Une exposition où la diversité de sujets et de styles, donne à chacun la possibilité d'exprimer sa propre identité.

Mardi dernier, une centaine d'élèves de CM2 des écoles Louis-Moreau, Hélène-Boucher, Jean-de-La-Fontaine et André-Buvat a assisté à la représentation de *La soupe aux oreilles* à l'Espace Jean-Carmet. Un spectacle de sensibilisation proposé par la Ville dans le cadre du Pass'Santé. Les messages de préventions ont été entendus 5 sur 5.



*Le week-end dernier, la tombola de la Kermesse du secteur pastoral Saint-Michel au presbytère a fait de nombreux gagnants. Tous les numéros se terminant par le chiffre 7 et les numéros suivants gagnent des lots : 1010, 94, 2895, 554, 2991, 603, 90, 514, 3573, 2808, 685, 402, 1471, 689, 367, 4926, 2183, 667, 1561, 4929, 1691, 1271, 1504. Pour retirer vos lots, tél. : 01 64 94 46 48.*

# Les commerçants sur le net

**Les commerçants de la Ville d'Étampes** ont trouvé une nouvelle vitrine pour mettre en valeur leurs actions. Désormais, en un seul clic, chaque internaute peut tout savoir sur les fêtes commerciales, mais aussi les promotions, les jeux et les lots à gagner... "Il faut savoir vivre avec son temps ! La création de ce blog montre notre capacité à nous adapter aux nouvelles technologies, et à être à la page pour valoriser nos activités. Ce site est une vitrine interactive où chacun pourra découvrir toute la richesse de l'offre que nous proposons

notamment avec le jeu *Au cœur des marques*", explique Gérard Pillon, le président de l'association Cœur de Ville en annonçant des lots à gagner bien attractifs ! Un séjour à Djerba pour 2 personnes, un écran plasma... En se connectant sur le site des commerçants, les internautes pourront aussi découvrir toutes les animations se déroulant en ce moment en ville. A l'instar de l'opération *C'est le printemps chez vos commerçants* qui permet jusqu'à la fin mai de profiter, d'articles en promotion marqués d'une marque. Ils pourront aussi noter sur leurs

agendas celles à venir notamment la nocturne prévue le 26 juin, de 19 h à 23 h, avec des soldes et des animations en Centre-Ville, ou bien encore l'animation *Place au soleil chez vos commerçants, des promotions à tous les rayons* qui se déroulera de juin à juillet... Alors venez vite découvrir le blog des commerçants et vous tenir informé de leur actualité dynamique. L'adresse ?

<http://commerces-etampes.over-blog.com/>



## ZOOM SUR LES NOUVEAUTÉS

### L'accueil au Khédivé, une tradition qui se perpétue

Le relais est passé depuis quelques semaines déjà. Mais l'enseigne est restée la même. Et les nouveaux patrons Françoise et Jeannot Colin ont tout à fait le même esprit que leur prédécesseur Daniel Gely : privilégier l'accueil et être au plus proche de la clientèle. Dans ce tabac Presse, on cultive aussi l'esprit du sport et pas n'importe quel sport : le rugby. En effet, Daniel Gely grand fervent supporter du ERC faisait partie des partenaires du club depuis 2 ans. Et, d'ailleurs bonne nouvelle, pour ce qui est du partenariat avec le club, la famille Colin est tout à fait partante. 32, rue Louis-Moreau. Tél. : 01 64 94 07 60.

### De la continuité dans le changement

C'est décidé, Christiane et Jean-Claude, les propriétaires du bar, tabac, presse **Le Balto** ont quitté l'arrière du comptoir. Ils ont en effet décidé de passer la main à leur fille, Sophie et à leur gendre, José, déjà bien connus des fidèles de l'établissement. Pour la clientèle donc, pas de changement : Le Balto reste en famille avec l'assurance de retrouver le même accueil chaleureux et les mêmes services. Notamment, l'espace jeu et PMU. L'établissement, très apprécié pour sa tranquillité, ne change pas non plus ses habitudes. Ouverture non stop de 7 h à 19 h 15 avec, pour les clients matinaux, de bonnes tartines de pain frais, des croissants, et la bonne humeur des patrons. Autant d'ingrédients pour bien commencer la journée. 33, place Notre-Dame.

### Kosy, un salon de coiffure bio

Respecter la nature du cheveu, et du cuir chevelu en choisissant des produits de qualité et biologiques, tel est l'objectif du salon de coiffure **Kosy**. Pour mener à bien cet objectif, Krystèle la gérante a choisi la biosthétique. La dernière actualité du salon est que désormais ses produits viennent d'être certifiés selon les critères Ecocert, un organisme indépendant, mondialement reconnu, de contrôle et de certification de produit cosmétiques naturels. Sans aucune trace de colorants et

d'arôme de synthèse, de silicones, d'huile de paraffine et de substances traitantes synthétiques, de paraben et de conservateurs, le salon affiche avec fierté sa couleur : bio ! 15, rue Saint-Antoine. Tél. : 01 69 58 72 02.



### A vous de choisir le vin !

Inscrit depuis 2007 au *Guide du Routard*, puis sélectionné depuis 1 an par le club Des bons Vivants, le restaurant **La Terrasse Saint-Gilles** figure pour la 2<sup>e</sup> année consécutive parmi "Les Bonnes tables de l'Essonne". Une opération qui permet au client, jusqu'au 30 juin, d'apporter au restaurant ses meilleurs vins, en vue de les déguster avec des menus de choix, dans un cadre raffiné. Réputé pour sa cuisine gastronomique, l'établissement propose, dans le cadre de cette opération, un menu à 29,50 € composé de produits de saison. Parmi les plus appréciés des gourmets, une terrine de foie gras avec une fine gelée balsamique aux fruits de saison ou bien encore un gâteau de quinoa aux écrevisses avec une crème raifort sur sablé au parmesan et la fameuse chartreuse à l'orange. Tous les vins de votre choix trouveront un plat idéal pour être accompagnés avec, si vous le désirez, les conseils toujours avisés d'Isidora et Jean-Jacques Zavagnini, les gérants ! 2, place Saint-Gilles. Tél. : 01 60 80 15 56.

### Elisabeth, coiffeuse à domicile



**Elisabeth Duboulay**, coiffeuse professionnelle depuis plus de 30 ans a décidé de donner un nouveau souffle à sa carrière. Désormais son talent s'exprimera chez les particuliers. Elisabeth se déplace à domicile avec tout son matériel. Rapide et efficace, elle réalise les couleurs, les mèches, les permanentes, les coupes et les brushings. "La coiffure à domicile présente un certain nombre d'avantages : pas de déplacement, pas de frais de transport. Elle est pratique aussi pour les personnes à mobilité réduite. Si on s'arrange bien, on peut même se faire coiffer en famille ! Je trouve cette formule beaucoup plus conviviale", confie la professionnelle. Tél. : 06 72 40 33 57. Rendez-vous du lundi au samedi, jusqu'à 20 h 30 !

### Le Senza, un petit coin sympa

Le bar lounge, **Le Senza** commence depuis quelques mois à se faire un nom parmi les endroits à privilégier pour des sorties agréables. S'installer confortablement dans

des canapés très tendance et prendre une consommation entre amis le soir ou encore avec des collègues après le travail, dans un endroit qui sort de l'ordinaire doté d'une bonne ambiance musicale, est exactement l'objectif de Virginie et de Yann. "Étampes est ma ville natale, j'ai eu plaisir à la retrouver, il y a peu de temps. J'avais envie de donner un peu de vie à ce quartier avec un bar d'ambiance", explique Virginie. Et l'ambiance, il y en a tout le temps, avec des soirées à thème 2 fois par semaine. 1, rue Saint-Martin. Ouvert du dimanche au jeudi, de 17 h à 1 h. Vendredi et samedi, de 17 h à 4 h. Ouverture en été dès 11 h.

### A la pointe de la technologie de l'optique : 7 emplois à la clé

Une nouvelle entreprise vient d'ouvrir dans la zone industrielle, 8, avenue des Grenots. **Optique Couget**. Son secteur d'activités ? L'optique. Son point fort ? Être à la fois un lieu de vente et de fabrication. Si pour l'heure le lieu est principalement centré sur la présentation et la vente de collections de plusieurs marques dont celle de Norbert Couget, d'ici peu, l'usine située jusqu'ici à Longjumeau, rejoindra le site étampois et donnera lieu à la création de 7 emplois. "Je fais confiance à l'humain, avant tout j'ai besoin de m'entourer de gens à l'esprit pratique qui recevront de toute façon une formation", explique le chef d'entreprise. Pour information, cette enseigne conçoit les plans

et fabrique plusieurs machines d'optique pour la création des produits et de la matière première. Sans oublier sa dernière création qui vise à matérialiser la marque de lunette visible à la buée. L'invention de cette dernière machine brevetée a d'ailleurs été primée en janvier par les Flèches de l'innovation. En fait, le procédé récompensé permet d'éviter la contrefaçon et donne aux distributeurs la possibilité d'avoir une signalétique marketing. "J'approvisionne de grandes marques françaises et je suis aussi exportateur dans 60 pays. Ma position est unique en France, nous sommes présents sur tout le secteur de l'optique : de la formulation des matériaux composites jusqu'au dépistage des défauts visuels. Même la Chine qui est pourtant un pays de technologie m'achète les matières pour fabriquer les verres photochromiques, car il n'existe que 4 compagnies au monde qui fournissent ces matières", explique le spécialiste. Notre mode de vie et nos activités sollicitent de plus en plus notre vision, écrans de télévision ou encore d'ordinateurs sont des facteurs à risques qui conduisent souvent au port de lunettes. Mais comment être sûr de faire le bon choix ? Dans son showroom, prescription de l'ophtalmologiste en mains, Norbert Couget pousse le sens du service en dialoguant avec le client pour l'équiper du mieux possible. Classique ou design, les produits répondent aux goûts et besoins de chacun. Tél. : 01 64 90 57 50.

**Dimanche 7 juin, pensez à la fête des mamans avec un cadeau ravissant !**

**OUVERTURES EXCEPTIONNELLES**  
le LUNDI 1<sup>ER</sup> JUIN, de 10 h à 18 h sans interruption et DIMANCHE 7 JUIN, de 9 h à 13 h 30

AU SIMPLE DECOR



4, rue Paul-Doumer - 91150 ÉTAMPES  
Tél. : 09 62 36 27 50 - Fax : 01 64 94 11 76 - [aussimpledecor@orange.fr](mailto:aussimpledecor@orange.fr)

## A votre service

- **Les permanences du maire** se déroulent tous les jeudis matins à l'Hôtel de Ville. Uniquement sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Jean-Pierre Colombani**, maire-adjoint chargé des Affaires sportives et communales tient une permanence à l'Hôtel de Ville tous les vendredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Marie-Claude Girardeau**, maire-adjoint chargée de l'Education, de la Jeunesse et de la Réussite éducative reçoit à l'Hôtel de Ville tous les mercredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Serge Levrez**, délégué au maire chargé des Actions en direction des Aînés reçoit à l'Hôtel de Ville le vendredi à partir de 14 h 30 sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Un numéro d'astreinte municipale** est à votre disposition le soir, les week-ends et jours fériés : **06 30 48 24 24**.
- **Service des Affaires générales**, rue des Marionnettes. Horaires : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30 sans interruption. Nocturne le mardi jusqu'à 19 h. Le samedi de 8 h 30 à 12 h 30. Tél. : **01 69 92 68 00**.
- **La mairie annexe** située dans les locaux de l'Espace Jean-Carmet est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Tél. : **01 60 80 05 29**.
- **La Bibliothèque**, rue Sainte-Croix est ouverte au public pour le secteur Adultes, le mardi de 14 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 19 h 30 et le samedi de 9 h à 17 h. Pour le secteur Jeunesse, le mardi de 16 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 18 h 30 et le samedi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Tél. : **01 64 94 05 65**.

- **Le service des Archives**, rue Sainte-Croix est ouvert au public les mercredis et samedis de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Les autres jours sur rendez-vous. Tél. : **01 64 94 85 07**.
- **Mission locale** située 76, rue Saint-Jacques est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30. Fermeture le jeudi après-midi. Tél. : **01 69 92 02 02**. Permanences à l'antenne de Guinette, Espace Jean-Carmet (1, av. des Noyers-Patins, tél. : **01 60 80 05 29**) : le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30, le jeudi de 9 h à 12 h 30. A la plate-forme multiservice de la Croix-de-Vernailles (19, rue Jean-Etienne-Guettard) : le mardi de 10 h 30 à 12 h 30. A la plate-forme multiservice Emmaüs, (117, boulevard Saint-Michel) : le mardi de 13 h 30 à 17 h 30.
- **Point Accueil Ecoute Jeunes**, 10, rue de la Plâtrerie. Ouvert du mardi au jeudi de 14 h à 18 h et le vendredi de 16 h à 18 h. Fermeture les lundi et samedi. Tél. : **01 69 78 36 04**.
- **Centre d'addictologie**, 10, rue de la Plâtrerie. Ouvert du lundi au jeudi de 9 h 30 à 18 h. Vendredi, 9 h 30-12 h 30. Sur RdV. Tél. : **01 69 92 46 46**.
- **Les services du CCAS** sont installés en mairie, rue des Marionnettes, aux Affaires générales. Seul le PLIE demeure au 1, rue du Coq. CCAS : **01 64 94 75 00**.
- **Nouveaux arrivants** : un document d'information est à votre disposition à l'accueil de l'Office du Tourisme intercommunal à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. : **01 69 92 69 00**.
- **Permanences juridiques** en mairie : sur rendez-vous au **01 69 92 68 00**.
- **Distribution Etampes info** : si vous n'avez pas reçu votre hebdomadaire, appelez le **01 69 92 12 92**.

## Naissance

Mai. Le 12, Ilyes Blanc.

## Mariages

Mai. Le 16, Pierre Badibanga et Angel Alom Otshudi ; Florian Pradot et Christelle Bezoteaux.

## Décès

Mai. Le 12, Madeleine Le Dant ép. Thibaut, 94 ans.

## Pharmacies de garde

Mai. Le 24, Delouée, 48, Grande-Rue à Etréchy. Le 31, Carcenac, 82, Grande-Rue à Etréchy.

## Horoscope

- Bélier.** Vous vous sentirez très bien dans votre peau.
- Taureau.** Côté travail, vous serez aux premières loges.
- Gémeaux.** Vous bénéficierez d'opportunités intéressantes en affaire.
- Cancer.** Des surprises très agréables seront dans l'air.
- Lion.** Surveillez étroitement votre ligne.
- Vierge.** Votre dynamisme et votre tonus seront accentués.
- Balance.** Vous ferez de sérieux projets pour votre avenir sentimental.
- Scorpion.** Vos enfants vous apporteront de grandes satisfactions.
- Sagittaire.** Vous mordrez dans la vie à pleines dents.
- Capricorne.** Au travail, vous avez le vent en poupe.
- Verseau.** Votre dynamisme et votre vitalité seront renforcés.
- Poissons.** Malgré vos obligations, passez plus de temps avec vos proches.

## En bref

**Déclaration de revenus.** Un dispositif renforcé d'accueil et d'information est mis en place au Centre des impôts, rue Salvador-Allende, jusqu'au 29 mai inclus. Ouverture de 8 h 45 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Date limite de dépôt des déclarations : le 29 mai à minuit ou le 18 juin pour les déclarations par internet. Renseignements : [www.impots.gouv.fr](http://www.impots.gouv.fr) ou au centre impôts service au **0 810 467 687**.

**Transport médical.** Si votre médecin vous a prescrit un déplacement médical et que vous souhaitez faire appel à un taxi, assurez-vous qu'il est conventionné afin d'être remboursé. Un logo bleu et blanc doit être collé sur la vitre arrière droite du véhicule. Pour obtenir la liste des taxis conventionnés : **36 46** ou [ameli.fr](http://ameli.fr)

**L'Union locale CFTC d'Etampes Sud-Essonne** informe qu'une permanence juridique assurée par Bernard Ballot se tient chaque mercredi de 9 h 30 à 12 h et de 14 h 30 à 17 h à la Maison des associations, place du Jeu-de-Paume. Tél. : **01 64 94 69 07**.

## Restauration scolaire

Du 18/05 au 22/05

- Lundi :** 1/2 pamplemousse, spaghetti bolognaise bio, tarte, génoise fourrée au lait.
- Mardi :** salade verte, omelette, pommes wedges, camembert, fruit.
- Mercredi :** tomates au mais, rôti de porc ou de dinde sauce basquaise, choux de Bruxelles et pommes de terre, petit suisse, salade de fruits.
- Jeudi :** férié.
- Vendredi :** taboulé, filet de poisson meunière, haricots verts à la provençale, yaourt nature, fruit.

**ETAMPES info :** Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : **01 69 92 12 92**. Fax : **01 69 92 12 88**. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Rédaction-photos : Christine Fougereux, Pascale Saury, Christine Martin. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. <http://www.mairie-etampes.fr> E-mail : [martinesevestre@wanadoo.fr](mailto:martinesevestre@wanadoo.fr) ou [christinefougereux@wanadoo.fr](mailto:christinefougereux@wanadoo.fr)

## LES JARDINS DE LA COLLÉGIALE



Vivre au cœur de la ville royale d'Etampes

ÉLIGIBLE LOI SCCELLIER

- 88 appartements du studio au 4 pièces,
- 5 maisons de ville, 3 au 5 pièces,
- 1 parking souterrain,
- Livraison 2<sup>e</sup> trimestre 2010.

Bureau de vente :  
Place du Port - 91150 Etampes  
Ouvert mardi, mercredi, jeudi de 14h à 19h.  
Samedi de 10h à 13h et de 14h à 19h  
ou sur rendez-vous.

**08000 74 824**  
[www.pitchpromotion.fr](http://www.pitchpromotion.fr)

**SOGEPROM**  
GROUPE SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

**PITCH PROMOTION**  
CONSTRUIRE L'AVENIR ENSEMBLE®

**Baudrey Automobiles**  
RN 20 - ETAMPES

**AMC BAUDREY**

RN 20 - 91150 Etampes-Morigny  
[amc.dir@baudreyautomobiles.fr](mailto:amc.dir@baudreyautomobiles.fr) - 01 69 16 17 50



## Élue voiture de l'année



**A partir de 319€/mois**  
Après un 1<sup>er</sup> loyer de 4747€\*

Offre de location avec option d'achat sur 36 mois, valable du 1<sup>er</sup> Février au 31 Mars 2009, avec un 1<sup>er</sup> loyer majoré de 4747€ payable à la livraison puis 35 loyers de 319€/mois\*

\* exemple pour la location avec option d'achat d'une Opel Insignia 1.6 ecotec 85 kw 115 ch 5 pcs neuve au prix de transaction de 21000€. En cas d'acquisition au terme de la location, l'option d'achat est de 9495€, soit un coût total de 25494,40€. Montants exprimés en TTC, hors prestations facultatives. Si vous ne souhaitez pas vous porter acquiescent de votre véhicule, votre distributeur Opel assure la reprise au terme du contrat pour le montant de l'option d'achat sans réserve d'un kilométrage et d'un état conforme aux conditions prévues. Offre réservée aux particuliers sous réserve d'acceptation du dossier par GMAC Banque, SA au capital de 8 164 186€, 1 avenue du Marais, 95300 Argenteuil - RCS Pontoise 562 068 684 - Immatriculation ORIAS n°07009104.

**POMPES FUNEBRES R. Marin**  
depuis 1929

MARBRERIE • FUNÉRAIRIUM • CRÉMATORIUM

2, rue des Heurte-Bise  
ZAC du Bois-Bourdon  
91150 ETAMPES  
☎ **01 60 80 02 49**  
[www.pompesfunebresmarin.fr](http://www.pompesfunebresmarin.fr)

13, avenue de la Libération  
Centre-Ville • 91150 ETAMPES  
☎ **01 64 94 80 40**

HORS HEURES D'OUVERTURE, ACCUEIL TELEPHONIQUE 7 J/7 - 24 H/24  
TRAVAUX DE CIMETIÈRE • TRANSPORT DE CORPS • ARTICLES FUNÉRAIRES  
CONTRATS DE PRÉVOYANCE OBSÈQUES SANS QUESTIONNAIRE MÉDICAL

# Ça baigne pour les seniors

**Pas question de manquer à l'appel d'un cours d'aquagym. Tous les mercredis, 140 hommes et femmes entretiennent leur forme à la piscine Charles-Haury, avec désormais, un nouveau maître-nageur pour les entraîner... Rencontre avec des seniors en pleine forme !**

**Mercredi 29 avril. 8 h. La piscine Charles-Haury est déjà bien animée.** Est-ce un groupe d'enfants ? Mauvaise pioche. C'est l'heure de l'aquagym des seniors ! Les blagues et les rires fusent de partout et plouf ! Tout le monde se jette à l'eau avec bonheur. Y compris la doyenne, âgée de 93 ans ! "Tous les mercredis, ça se passe ainsi", confie Joël Tireau, le responsable de la piscine. La discipline, proposée par la Ville en 2000, est tellement appréciée, que les maîtres-nageurs ont même dû ouvrir de nouveaux créneaux. Désormais, les seniors bénéficient de 4 séances par semaine. Après quelques brasses de détente, le cours commence avec un petit échauffement. Les seniors enchaînent les mouvements. "Une demi-heure d'aquagym équivaut à une heure de gymnastique au sol. Tout simplement parce que la pression de l'eau est 800 fois supérieu-

re à celle de l'air", rappelle Joël. "C'est vrai, on se sent plus léger dans l'eau", confirme Jean-Pierre en sautillant dans le bassin. Jean-Michel, le nouveau maître-nageur, arrivé depuis seulement 4 jours, observe le déroulement de la séance. Dans 45 minutes, il va prendre en main le deuxième groupe. Et c'est parti ! Quelques blagues pour taquiner un peu "le petit nouveau" et le travail musculaire commence ! "Allez, en position assise, placez une frite (barre de mousse flexible en mousse) sous chaque bras. Les jambes sont fléchies et les genoux, à la poitrine. Sans toucher le sol", conseille Jean-Michel. Et c'est parti pour 3 minutes de mouvements. "Des épaules aux mollets, tout le corps travaille", fait remarquer le professeur. A la sortie, les seniors sont fringants. "Depuis que je fais de l'aquagym, j'ai bien moins de douleurs aux articulations, ça fait vraiment du bien", cer-



tifie Marie-Josée. Un avis que partage Michel : "Moi, je me sens vraiment mieux dans ma peau. Cette activité entretient la souplesse. A notre âge si on ne fait rien notre corps rouille vite". Maurice se glisse dans la conversation. "C'est vrai, l'aquagym présente de nombreux bienfaits. C'est une chance de pouvoir pratiquer cette discipline. Une retraite ça se prépare, et grâce à ce qui est proposé par la Ville, on ne s'en-

nuie pas. En plus de l'aquagym, je vais aussi parfois au Théâtre, puis au thé dansant", ajoute-t-il. Et vous monsieur, qu'en pensez-vous ? "Et bien j'ai une critique à faire. J'apprécie beaucoup les maîtres-nageurs, ils sont très sympas. Mais si c'était des femmes, ce serait encore mieux !", plaisante de bon cœur Jean-Pierre. Pour d'éventuelles inscriptions, tél. : 01 64 94 02 55.

## Champion de France comme papa !

**Le 2 mai, au stade Pierre-de-Coubertin à Paris, Elias Hammou, 9 ans, a remporté le titre de champion de France pupille -35 kg avec détermination et maîtrise. Dès le 1<sup>er</sup> tour, le jeune karatéka de l'ETIK (Etampes Team International Karaté) a mis au tapis Bel Hadje, le champion de France en titre, 7-3. Pas davantage troublé par ses adversaires issus des plus grands clubs de l'Hexagone, le jeune Étampois a passé haut la main le 2<sup>e</sup> tour, Dylan Touboul de Villeurbanne 8-0, puis Lucas Sablos de Clermont-Ferrand, 8-0. En demi-finale, Elias s'est défait d'Adil Chakor du karaté club d'Aulnay-sous-Bois. Bien plus zen que son entraîneur de papa, Messaoud Hammou, qui le coachait à quelques mètres du tatami, Elias a démontré tout son talent et son intelligence en gérant sa finale comme un pro et en battant Nathan Poupée, de Brive. "Je suis comblé en tant qu'entraîneur et en tant que père. C'est une sensation, que je ne connaissais pas. C'est fort. Mon seul regret est que son ami, Corentin Comengé, lui aussi qualifié, ait perdu en 1/4 de finale. Il s'est quand même classé 10<sup>e</sup> et je suis fier de lui", confiait Messaoud. Et que pense Elias de cette victoire ? "Eh bien ! Je suis content", concluait-il timidement. Bravo !**



## En bref

### Hand : les seniors filles 2 championne de l'Essonne

Les -12 ans en championnat 1<sup>re</sup> division ont battu Breuillet 14 à 4 et perdu devant Brétigny 15 à 4. Les -16 ans garçons, en championnat excellence, l'ont emporté face à Montgeron classés 3<sup>e</sup> au classement général, 30 à 22. A noter également, la performance des -14 ans qui, malgré une défaite 32 à 35, ont fait le match de l'année contre Egly, classé 4<sup>e</sup> de leur championnat 1<sup>re</sup> division. Reste à saluer les victoires en série enregistrées chez les seniors. Bravo donc aux garçons équipe 1, en championnat excellence, (36 à 19 sur Savigny), aux garçons équipe 2, en championnat 1<sup>re</sup> division, (33 à 17 sur Breuillet) et aux filles équipe 1, en championnat pré-régional, (31 à 6 face à Dourdan). Enfin, les seniors filles équipe 2, en championnat 1<sup>re</sup> division, ont fait un match nul, 21 partout, s'assurant ainsi le titre de championne de l'Essonne dans leur catégorie.

### Tir : 2 records battus

Les Archers d'Etampes qui tiraient ce week-end dans un concours qualificatif pour le championnat de France aux U15, ont vu, entre autres excellents résultats, Julien Massy battre 2 records d'Essonne. A 50 m, le phénomène de la compagnie étampoise a décroché la 1<sup>re</sup> place en arc à poulies senior et, à 70 m, la 2<sup>e</sup> en arc à poulies senior. Félicitations à Geneviève Grutsch, 2<sup>e</sup> en arc classique vétérans, Emmanuelle Fisson, 2<sup>e</sup> en arc classique cadette, Carole Fisson, 3<sup>e</sup> en arc à poulies senior et, à 30 mètres, à Thomas Fisson, qui a fini 1<sup>er</sup> en arc à poulies minime.

### FCE : les filles cartonnent à 7

Les seniores à 7 se sont, une nouvelle fois, illustrées en écrasant leurs adversaires, 7 à 1 ! Excellents résultats également chez les 15 ans A, avec un 8-1 sur Ballancourt ! Belles

performances aussi du côté des seniors B, des vétérans A, +45 ans, et des seniores F11 qui ont tous remporté leurs matches. A noter enfin, les 3 nuls et 7 défaites enregistrés par le club ces 16 et 17 mai.

### Doublement méritant

Le 9 mai, par un temps effroyablement pluvieux, les compétiteurs handisport de tir à l'arc ont tenu bon pour décrocher coûte que coûte leur qualification au championnat de France. Sur 40 tireurs en lice au stade du Pont-de-Pierre, 8 d'entre eux ont réussi à décrocher le précieux sésame. La Compagnie des Archers d'Etampes qui accueillait le tournoi sur cible à 50 m et 70 m est restée bouche bée devant l'abnégation et la persévérance des tireurs. Rien ne pouvait nuire en effet à leur concentration, ni même la pluie. "On est impressionné par leur performance. Ils sont vraiment très forts.

Nous avons beaucoup à apprendre à leur contact. Et nous sommes très contents d'organiser ce tournoi depuis 15 ans", confiait Philippe Massy, le Capitaine étampois.

### Une 2<sup>e</sup> place bien méritée

Le championnat de doublette vétérans de l'Essonne organisé par le Club de Boules Lyonnaises d'Etampes depuis une trentaine d'années s'est déroulé le 14 mai au boulodrome de la place de l'Ouche. La pluie n'a pas découragé les clubs d'Athis-Mons, d'Epinau-sur-Orge, de Savigny-sur-Orge, de Corbeil-Essonnes, de Saint-Cyr-sous-Dourdan, de Malassis, de Brétigny-sur-Orge, de Ris-Orangis et bien entendu d'Etampes qui s'est assurée la 2<sup>e</sup> place derrière Savigny. Pour le club étampois, représenté par son président Marc Fuentes : "C'est une belle victoire d'arriver à ce stade des championnats de l'Essonne".



# FONCIA RIGAUDIE

## TRANSACTION - LOCATION - GESTION



Des professionnels à votre service  
pour tous vos projets

L'immobilier Clair, Net et Précis

14, place Notre Dame - 91150 ÉTAMPES - ☎ 01 64 91 72 26  
rigaudie-immo@fonciafrance.fr [www.foncia.com](http://www.foncia.com)

# Le “prêtre roux” à Notre-Dame

**Compositeur reconnu, violoniste virtuose, Antonio Vivaldi reste celui dont la musique, fraîche, spontanée, dynamique était “plus vécue que pensée”. A l’image des Quatre saisons. Un chef d’œuvre à découvrir, avec le Gloria et le Magnificat, samedi 23 mai, à l’église Notre-Dame d’Etampes, grâce au talent du Chœur et de l’Orchestre de Chambre d’Etampes et à ses invités, dont la Kantorei de Borna, venue de la ville jumellée avec Etampes en Allemagne.**

Célèbre pour ses concertos, ses symphonies, ses sonates, ses opéras et sa musique sacrée, Antonio Vivaldi demeure aujourd’hui l’un des compositeurs baroque les plus connus au monde. Né à Venise en 1678 d’un père barbier et violoniste, celui-ci préférera guider son fils vers une carrière ecclésiastique plutôt que musicale, bien qu’Antonio Vivaldi se révéla, dès son plus jeune âge, extrêmement doué. Ordonné prêtre en 1703, il obtient un an plus tard le poste convoité de professeur de violon à l’Ospedale della Pietà (hospice de la Piété), lieu qui était à l’époque un orphelinat et un conservatoire de musique vénitien fort renommé.

Les années suivantes, après une série de tournées à travers l’Europe qui le font connaître de ses pairs, celui qui fut surnommé en raison de sa chevelure flam-

boyante “il prete rosso” (le prêtre roux), regagne Venise en 1735. La fin de vie de l’artiste est pourtant assez mystérieuse. En 1740, il quitte soudainement la Vénétie et se rend à Vienne, où il meurt en 1741.

Durant sa carrière, Vivaldi déploya une activité prodigieuse qui a donné lieu à la production d’un nombre considérable de concertos, sonates ou opéras. Vivaldi se targuait même de pouvoir composer un concert plus vite que le copiste ne pouvait le recopier ! “Du soleil, de la joie, de la vie jaillissent du formidable élan baroque d’Antonio Vivaldi. Longtemps sous-estimé après sa redécouverte dans les années 1920, ce compositeur parmi les plus célèbres fait aujourd’hui l’unanimité. Chef d’œuvre de la musique pour le violon, créées en 1720, les Quatre Saisons doivent leur succès à la grande virtuosité qu’elles

imposent au soliste mais aussi et surtout à l’originalité marquante de son fil conducteur à programme”, précise le chef d’orchestre Rodolphe Gibert qui reprend “Nous interpréterons également le Gloria et le Magnificat qui sont de véritables fresques humaines face à la gloire divine, nécessitant la présence d’un grand chœur, d’un orchestre et de belles voix solistes féminines, telles qu’à l’institution vénitienne de l’Ospedale della Pietà où elles ont été créées en 1716 et en 1739”.

Samedi, sur scène, une centaine de musiciens seront réunis autour du Chœur et Orchestre de Chambre d’Etampes pour donner toute sa mesure à ce grand concert de printemps : la Kantorei de Borna b. Leipzig, le chœur Plein Chant de Saint-Ger-



main-en-Laye, et trois jeunes et brillants solistes issus des Conservatoires de Paris, Lyon et de la Guildhall School de Londres (Marie-Charlotte Laborne, soprano, Daïa Durimel, mezzo, et Stéphane Rullière, violon solo). Places de 23 à 15 € (10 € pour les moins de 12 ans). Renseignements et réservations au 01 64 94 12 19.

## Agenda

**Mercredi 27 mai**

**Racontines** (2-5 ans) à la Bibliothèque à 10 h 15 et 11 h.

**Judi 28 mai**

**Table ronde**, secteur de l’animation, salle Saint-Antoine, de 14 h 30 à 17 h. Tél. : 01 69 92 69 16.

**Samedi 30 mai**

**Texte et voix** à la Bibliothèque à 15 h.

**Concert**. Big Ben, 22 h 30, Pub de la Terrasse.

**Dimanche 31 mai**

**Gala de danse** de l’association Company, salle des fêtes, à 16 h 30.

**Du 1<sup>er</sup> au 6 juin**

**Exposition** du salon *Soleil du sud*, organisé par le Club 100 pour Toujane, salle Saint-Antoine.

**Vendredi 5 juin**

**Anniversaire**. 10 ans du groupe scolaire Eric-Tabarly.

**Anniversaire**. 10 ans du JADE (judo).

**Loto** du Lion’s club, à la salle des fêtes, 20 h.

**Samedi 6 juin**

**Gala**. Génération Hip Hop, salle des fêtes, à 20 h.

**Journée solidaire** avec Scop Val’Emploi, en partenariat avec l’ERC, démonstration de rugby de 10 h à 18 h.

**6 h de nage** avec palmes, piscine Charles-Hauray, à partir de 12 h.

**Samedi 6 juin et dimanche 7 juin**

**Opéra d’enfants**, au Théâtre, samedi à 20 h 30, dimanche à 17 h.

**La Rotonde**. Jusqu’au 26 mai : *La nuit au musée*

*2, Anges et démons, Millenium, Coco avant Chanel, Dans la brume électrique, Sœur sourire, X-Men origins : Wolverine, Villa Amalia, Les aventures de Impy le petit dinosaure.* Répondeur : 08 92 68 31 44.

**Cinétampes**. Jusqu’au 26 mai : *Un barrage contre le Pacifique*. Répondeur : 01 64 94 32 98.

## En bref

### Fête du Petit-Saint-Mars

La fête de l’association pour l’Animation de la Maison de Retraite du Petit-Saint-Mars est de retour. Créée pour offrir de beaux moments de bonheur aux résidents et réunir les familles, cette journée sert aussi grâce aux bénévoles des ventes du stand restauration et de la location des places du vide-greniers à financer des sorties et des spectacles pour les personnes âgées. Rendez-vous donc le 24 mai dans le parc du centre hospitalier dès 8 h du matin. Au programme, jusqu’à 18 h : un vide-greniers, un marché artisanal où bijoux et maroquinerie donneront des idées de cadeaux à offrir pour la fête des mères et des pères. Et une ambiance garantie avec Jean-Patrick Talmond, accordéoniste, accompagné de la chanteuse Mademoiselle Flo, une imitatrice de Annie Cordy, ainsi que la fanfare municipale, les Pom pom girls de l’association chorédanse et loisirs, le groupe de Rap N’Rod Satff. Pour les petits creux, le stand restauration proposera son barbe-cue, ses sandwiches... (vide-greniers : 10 € les 2 mètres linéaires). Inscriptions et renseignements : 06 45 47 45 60.

### Des cadeaux faits maison

A l’approche de la fête des mères et des pères, les 7 et 21 juin, les seniors du Temps des loisirs et de la résidence Clairefontaine organisent une expo-vente qui proposera des cadeaux originaux : tableaux en 3D, foulards en soie, arrosoirs peints, sacs en patchwork, vitrines de miniatures... De vrais petits chefs-d’œuvre réalisés avec amour et vendus à petits prix ! “Nous ne cherchons pas à faire de gros bénéfices, juste de quoi pouvoir acheter du matériel pour poursuivre nos hobbies”, confie l’une des petites fées aux doigts agiles. Alors, venez donc nombreux découvrir leur talent et faire de bonnes affaires. Ouverture de l’exposition, samedi 23 mai, de 10 h à 18 h, salle Saint-Antoine. Entrée gratuite.

### Orgue et cornet à bouquin

Ce n’est plus un secret pour personne. L’orgue Renaissance de Notre-Dame est non seulement le plus ancien d’Ile-de-France (1597). Mais aussi depuis sa restauration en 1998, l’un des plus renommés dans le monde des organistes. “Une programmation est comme un restaurant. La carte doit être variée et les menus excellents ! En respectant ces exigences tout le monde est heureux”, annonce Xavier Eustache, le titulaire de cet instrument à l’approche du festival A la rencontre des orgues historiques d’Etampes. Se produiront en effet Bernard Focroulle, un des organistes européens les plus en vue et Jean Tubéry, un des meilleurs spécialistes du cornet à bouquin. Au programme, des musiques d’Allemagne et d’Italie au 17<sup>e</sup> siècle. “Venez les écouter et les rencontrer, vous ne serez pas déçus”, assure Xavier Eustache. Concert, le 24 mai, à 17 h en la collégiale Notre-Dame-du-Fort. Entrée plein tarif : 14 €, tarif réduit : 11 €. Tél. : 01 69 92 69 07.



### Parlons bouquins

Vous aimez lire, vous aimez ces moments où se mêlent rêverie, réflexion, émotion... Vous aimez, les romans, les livres d’histoire, de poésie, les bibliographies, les guides de voyage, de cuisine ou de bricolage... Mais vous aimez aussi parler des œuvres qui vous ont ému, échanger vos impressions ou seulement recueillir celles des autres... Alors rendez-vous, samedi 23 mai, à 15 h, à la Bibliothèque pour parler bouquins. Entrée libre. Tél. : 01 64 94 05 65.

### Saint-Michel à 2 ou 4 roues !

Dimanche 24 mai, sortez donc vos rollers, vos vélos et vos patinettes pour partir avec le service du Patrimoine à la découverte du quartier Saint-Michel. L’occasion d’apprécier l’agréable tapis roulant des pistes cyclables qui longent l’avenue Saint-Michel et de Paris mais surtout d’entendre, lors de petites pauses, toute l’histoire de ce quartier qui abritait, à la fin du Moyen-Age, la Porte Saint-Jacques, l’accès principal de la ville. Une visite pour admirer les belles façades néo-classique et néo-baroque des maisons, mais aussi évoquer les

quartiers de la Croix-de-Vernailles et des Emmaüs-Saint-Michel. Départ place du Jeu-de-Paume, à 15 h.

### La génération hip-hop en scène

Après le succès du festival All Access à la Base de loisirs d’Etampes, la fête des arts urbains va se poursuivre samedi 30 mai à l’Espace Jean-Carmet avec une soirée spéciale hip-hop. L’occasion pour les jeunes étampois d’exprimer sur scène leurs talents de compositeurs et d’interprètes. “Pour nous cette soirée est importante parce que c’est le seul concert que l’on fait dans l’année. Elle nous permet d’exprimer en public et à travers un rap positif, nos sentiments de bonheur, nos espoirs, mais aussi nos peurs et parfois nos inquiétudes. Nos chansons ne sont pas du tout inspirées du hardcore qui apporte de la haine, mais du rap “conscient” qui véhicule des paroles pacifiques et constructives pour un monde meilleur”, confie Issa, du groupe JDC. Une belle soirée en perspective avec une dizaine de formations toutes issues de l’atelier hip-hop du SAM et le Studio Sud et Sonne ! Ouverture des portes : 20 h 30. Concert à 21 h. Tél. : 01 60 80 05 29.

## Cette semaine

**Jusqu’au 27 mai**

**Expo**. Irène Claval-Auclerc, Hôtel Anne-de-Pisseleu.

**Jusqu’au 29 mai**

**Exposition**. Les Seychelles, Espace Jean-Carmet.

**Samedi 23 mai**

**Concert**. Quatre Saisons, Gloria et Magnificat de Vivaldi. Eglise Notre-Dame du Fort à 20 h 30.

**Dimanche 24 mai**

Fête de la résidence du Petit-Saint-Mars, parc du centre hospitalier, de 8 h à 18 h.

**Concert** orgue et cornet à bouquin, église Notre-Dame, à 17 h.

**Concours** d’obéissance du club d’éducation canine, rue Bas-Canal, de 8 h à 12 h et de 14 h à 17 h.